



走向优质教育

小学双语教学 双轨并行模式的实践研究

上海市虹口区中州路第一小学



上海文艺出版总社
百 家 出 版 社



走向优质教育

小学双语教学双轨并行模式的 实践研究

上海市虹口区中州路第一小学

上海文艺出版总社
百 家 出 版 社

目 录

报 告 篇

一、总报告

小学双语教学双轨并行模式的实践研究报告	徐文秀	3
---------------------------	-----	---

二、情报研究报告

小学双语教学双轨并行模式研究情报综述	奚 青	28
--------------------------	-----	----

三、分报告

关于双轨教学模式的研究	吕 利	33
关于双轨教学管理的研究	胡英姿	38
关于双轨教学环境的研究	王丽庆	43
关于双轨教学校本的研究	徐文秀	49
关于双轨双语培训的研究	吕 利	53

实 践 篇

一、双轨教学模式

双语双轨课堂教学交际性研究	徐蕾娜	59
小学数学双语教学中的激励性策略	陈 斐	70
双语双轨课堂教学的趣味性研究	霍茜蓓	89
双轨的课堂教学: 选择性	苏 文	108
雏鹰争章 展翅飞翔	徐蕾娜	122
主题教育活动双语化	夏敏芳	126
双轨教学中的英语广播活动	周 伟	129
双轨课堂与活动中词汇量的研究	徐蕾娜	133
双轨课堂教学与活动之关系研究	冷海琳	136
教师在双轨教学中的互补作用	赵 燕	139
热烈欢快的学校主题活动	夏敏芳	141

二、双轨教学教研篇

双语教学在各学科的应用	翁 翔	146
双语教学中听课评课	苏 文	148
双轨教学教研之词汇语句的研究	周 伟	151

三、双轨教学培训篇

(一) 出国培训

赴英国培训小结	吕 利	156
2005 年暑期加拿大学习回顾	徐蕾娜	159

精心的教学设计 高明的教学机智	苏 文 164
(二) 外教	
听外教课所感	丁蓉蓉 166
(三) 专家培训	
暑期封闭式英语培训小结	夏敏芳 170
2004 年封闭式暑期培训	周 伟 172
(四) 演讲	
中州路第一小学英语节之演讲篇	176
四、双轨教学校本教材篇	
中州路小学的英语广播	周 伟 180
音乐课本说明	赵 燕 185
体育课校本教材说明	周悦皎 194
五、双轨教学环境篇	206
六、双轨教学管理篇	
中州路第一小学双语教学实验领导小组名单	208
中州路第一小学“强化英语 试点双语”三年实验方案	209
中州路第一小学双语教学常规要求(试行)	213
中州路第一小学双语教研组组长职责(讨论稿)	216
中州路第一小学双语教学教研组长责任书	217
中州路第一小学双语教学实验教师的主要职责	218
中州路第一小学双语教学实验教师的责任书	219
中州路第一小学双语教学梯队实验教师要求	220
双语班主任岗位职责	221
中州路第一小学双语课堂教学评价记录表(试行)	222
中州路第一小学双语课堂教学评价记录表	223
外教助教职责	224
分层双语岗位上岗条例	224

师 生 篇

一、教师成长案例

踏实创新 追求梦想	苏 文 227
教师个人成长案例	周 伟 229

二、教师论文

让学生跳出英语学英语	蔡雪燕 231
数学双语教学的探究	蔡雪燕 236
双语美术教学初探	丁蓉蓉 238
小学数学选择性双语教学的初探	苏 文 240
浅谈小学体育课的双语教学	徐玉华 242
音乐课的愉快教学法初探	赵 燕 244

激励——双语教学中的评价	陈 斐 246
三、教师随笔	
把握学科目标,有效渗透双语教学	蔡雪燕 248
结合学生特点渗透双语教学	蔡雪燕 250
寓教于乐——双语课中的活动设计	陈 斐 252
兴趣——双语教学中的情景教学	陈 斐 253
协调——把握英语能力在数学教学中的应用	陈 斐 254
在美术双语教学中正视学生的基础,注重学生的发展	丁蓉蓉 255
选课——上好双语美术课的前提	丁蓉蓉 257
激发学生兴趣,兼顾学科目标	丁蓉蓉 259
双语体育课量的输入	黄 春 261
双语体育课的教学实施	黄 春 262
体育双语课要有针对性	黄 春 263
体育双语的课堂渗透	黄 春 264
创设双语氛围,提高学生兴趣	霍茜蓓 265
双语教学中的情绪性、趣味性和新颖性	霍茜蓓 266
兴趣在双语教学中的重要性	霍茜蓓 268
肢体语言在双语教学中的运用	霍茜蓓 269
浅谈双语教学中如何激发学生兴趣	苏 文 270
提高体育双语教学质量	徐玉华 272
体育双语教学的反思	徐玉华 273
小学体育双语教学的尝试	徐玉华 274
手舞足蹈、兴趣盎然地感受音乐	赵 燕 275
音乐教学必须以学生为本	赵 燕 276
在音乐教学中发挥学生的创造性,培养学生的实践能力	赵 燕 278
双语教学有感	周悦皎 280
浅谈如何在体育双语课中激发学生的兴趣	周悦皎 281
自主学习 乐趣无穷	周悦皎 283
浅谈体育教学中的双语教学	周悦皎 284
四、学生体会	
有趣的双语活动	殷 樱 285
令人难忘的双语活动	庄韵清 285
令我难忘的“小小银球系我心”庆“六·一”活动	周方立 286
我印象深刻的一次主题活动	王佳蓓 287
一次有意义的双语活动	张 泓 287
英语角	梁钰彬 288
走向国际的轨道	潘 宇 289
双语课	田秋琛 290
双语美术课	金子函 290

双语班的英语学习	王嘉晨 291
一堂难忘的双语数学课	范雯晶 291
一堂有趣的美术课	金思嘉 292
I'm loving it: 双语活动课	杨米佳 292
有趣的双语课	陈辛为 293
生动活泼的外教课	陈 璇 294
外教课	周可钦 294
有趣的外教课	龚译文 295
我们的外教课	高心颜 296
外教课的感受	吴昊侯 296
上外教课感想	乐 阳 297
外教课	俞悦馨 297
我们的外教老师	段 懿 298
有趣的外教课	杨至文 298
有趣的一课	王 超 299
记第一次参加英语广播活动	汪佳语 299
记我第一次舞蹈表演	吴奕雯 300
双语广播	陈光耀 300
校园英语广播	潘 宇 301
一次难忘的广播	尤紫沁 302
英语广播	金 融 302
英语广播	沈嘉莹 303
英语广播	陈辛为 303
英语广播	张世源 304

附录	305
----------	-----

报 告 篇

一、总报告

小学双语教学双轨并行模式的实践研究报告

上海市虹口区中州路第一小学 徐文秀

中州路第一小学是上海市双语教学实验学校。在办学过程中,我们坚持从课堂教学和校园活动两个方面着手,并努力构建这两个方面交融沟通的桥梁,为学生学习双语开辟了自主学习的广阔天地,也创造了双语教学的新模式。《小学双语教学双轨并行模式的实践研究》被虹口区教育局立为区级重点课题,现对课题开展的情况予以总结。

问题的提出

一、培养双语人才是我国适应社会发展的需要

英语是进行国际交流的重要工具,随着科学技术和社会信息化的发展,各行各业对英语人才的需求量越来越大,要求也越来越高。随着中国加入WTO,加速走向国际化、现代化的进程,既精通汉语和汉语文化,又通晓外语和外国文化的双语人才,必将成为中国参与国际竞争的重要人才素质的内涵要素。

探索新的能够高效优质地培养出双语人才的教育方法,是外语教育适应社会发展需要的必然趋势,也是素质教育进一步深化的必然结果。

中国城市的孩子们从小学就开始学习英语,直到大学,学习英语的时间竟有十余年,而最终大多数收效甚微。我们的学生中,真正对外语感兴趣的,有强烈的自我动力的并不多。他们尽管一周上4~6节的外语课,但是用这点时间接触外语,时间上够吗?在英语课堂上,老师用外语授课的时间到底有多少,学生能开口说外语的时间又有多少?有多少学生的家庭有外语环境,有多少学生父母懂外语,学生在课余时间主动或被动接触外语的机会又有多少?除了英语教材之外,他们的课外英语阅读量又有多少?我们尽可以看到一些十分成功的外语教学观摩课,在这些观摩课上英语教师和学生配合得天衣无缝,听说读写的操练样样俱全,加上朗诵、短剧、多媒体演示,教学者为之兴奋,听课者为之激动。然而,在一年几百天的教学中,这样的课又有多少呢?这本帐,从事英语教学的一线教师心中应该是明白的。说到底,我们中、小学的英语教学至今大多数仍随着升学考试指挥棒在转,跳不出“应试教育”的模式。造成这种现象的原因到底是什么?可能一个非常重要的原因就是,英语在中国只能算是foreign language(外语)而不是second language(第二语言)。这是长期以来一直被我国英语教学所忽视的问题。在中国,包括英语在内的任何其他语言及其教学在通常情况下只能称为TEFL(Teaching English as Foreign Language),即把英语(教学)作为外语(教学)。只有当我们创设了一定的语言环境条

件(主要是学习者周围的人使用该种外语的比例),使英语经过一定的积累,逐渐成为日常交流用的语言之一,才能使英语教学从 Foreign Language (外语)变为 Second Language (第二语言)甚至是 Bilingual (双语)。

随着与世界接轨和社会经济形势的发展,我国英语教学改革已经到了刻不容缓的地步。小学、中学、大学英语教学应逐渐形成“一条龙”,改变“哑巴英语”、“聋子英语”普遍存在的现状,培养出更加适应社会需要的人才,而“双语教学”正是英语课程教学改革中凸现的一个新亮点。以双语教学的形式和手段,培养学生的阅读能力、计算能力、写作能力、电脑信息处理运用能力和其它必要的生存常识,成为当今学生和家长们追求热点。

双语学校所注重的决不仅仅是外语,实际上是将语言习得贯穿于整个学校的管理、教育、各个学科教学的全过程。注重创设语言环境和不断强化“教学语言”,用教学语言来促使语言能力发展,这才是双语教学的实质。“外语突出,各科领先,综合发展”是双语学校所追求的目标,也是双语学校和试验学校、外国语学校不同之处。

二、国内外双语教学模式的现状研究

对双语教学的研究,主要集中在两个基本问题上:

1. 双语和双语教学的概念

英国朗文出版社出版的《朗文应用语言学词典》给“双语教学”下的定义是:能在学校里使用第二语言或外语进行各门学科的教学。

在我国,“双语教学”是指除汉语外,用一门外语作为课堂主要用语进行学科教学,目前绝大部分是用英语。因此,这里所讲的“双语”是指英语和汉语这两种语言。

东北师范大学张绍杰教授认为:“从语言教学角度讲,双语教学是使用另一种语言来讲授母语某一学科的知识内容,教学形式通常是学生看的教材是汉语编写的,教师授课则全部用外语,即学生在视觉上接触的是汉语,听觉上接受的则是外语。”也就是说,全面地用英语讲课,帮助学生掌握一些在英语教学中不常接触到的术语和单词,这是双语教学的标志。但是我国不像新加坡、加拿大、印度这些双语国家,语言环境中外并重,所以我国的“双语教学”环境决定了它的目的性,属于“外语”教学范畴,而不是“第二语言”的教学范畴。它要求教师用正确流利的英语进行知识的讲解,但又不绝对地排除汉语,避免由于语言滞后造成学生的思维障碍;教师还应利用非语言行为,直观、形象地提示和帮助学生理解教学内容,以降低学生在英语理解上的难度。我国的“双语教学”应该属于“保持型双语教学”。

! “双语教学”强调的是在非语言类学科中用外语进行教学,通过非语言类学科知识的学习来习得外语。这里有一个“教学语言”和“语言教学”的问题。开展双语教学,对学习者而言是“通过外语学习学科知识”,对教师而言,却是“通过外语教授学科知识”。也就是说,双语教育并非通过语言课程来实现语言教育的目标,而是通过学校教育中其它的科目来达到帮助学习者掌握语言的目的,外语的习得不仅仅是在外语课上,而是在所有的学科中,在教师的“教学语言”中,在教学过程的所有活动中得到耳濡目染的外语学习效果。

就英语学习者来说, Bilingual (双语) 是英语习得的最高层次。双语教学的最终目标是学习者能同时使用母语和英语进行思维,能在这两种语言之间根据交际对象和工作环境的需要进行自由地切换。

2. 双语教学模式的研究

从国外双语教学的方式来看, 双语教学主要采用三种模式:

(1) 沉浸型教学模式: 学校完全使用一种非学生母语的第二语言进行教学。

这种教学模式在加拿大得到成功的运用。事情发生在 20 世纪 60 年代加拿大东部的魁北克省。那是一个法语区, 当时有一些说英语的学童在该省的学校上学。他们的家长希望学校能够帮助孩子学会法语, 以便他们日后能够使用加拿大规定的两种法定语言。为了满足这一要求, 学校对这些当时还不会说法语的学童采用法语来上课。结果, 这些孩子居然逐渐地学会了法语, 实现了他们家长的心愿。从这个实例中我们可以看到, 学生家长(包括学生本身)的愿望是学习法语, 因此法语是他们的外语学习的目标。但是这个愿望并非通过参加“学习法语”而实现的, 而是依靠“老师用法语上课”来学会了这门目的语。通过“教育语言”来达到“语言教育”的目标, 这正是加拿大沉浸式课程的宝贵经验。

(2) 保持型双语教学模式: 学生刚进入学校时使用母语教学, 然后逐渐地使用第二语言进行部分学科的教学, 有的学科仍使用母语教学。

(3) 过渡型双语教学模式: 学生进入学校以后部分或全部使用母语, 然后逐步转变为只使用第二语言进行教学。

上海中学唐校长把双语教学分为三个层次: 第一个是简单渗透层次, 比如教师在上课时可以用英语讲述重要定理和关键词等, 学生可以多一些机会接触外语; 第二个是整合层次, 教师讲课时交替使用中英文, 让学生学会如何用外语表达中文内容; 第三是双语思维层次, 让学生学会用母语和外语来思考解决问题。他认为, 推广到第一层次, 对上海很多学校来说并不是难题, 但要进一步提高到第二、第三层次, 还需要有很长的时间和不断地努力。

双语教学的教材以及双语教师的培训, 也是双语教学研究的重要问题。有关专家认为, 教师素质和使用“双语”的能力是开展“双语教学”的先决条件。目前在中小学中能用英语上课的教师还是很少。一般大学毕业的教师, 英语成绩都不错, 但大部分却是重语法轻应用的“哑巴英语”模式培养出来的。这样的教师, 当然上不了课堂; 还有一些英语系毕业生, 他们的听说读写能力都不错, 却没有相关的专业知识。

上海的双语教学起步较早, 小学双语教学已经有一段时间的实践探索。上海市教委教研室组织编写了“双语教学丛书”, 一共 10 本, 其中小学双语教学 5 本, 中学双语教学 5 本。小学 5 本分别是金山区第二实验小学《小学双语教学多相融合模式》、浦东新区云台小学《小学双语教学双切整合模式》、闵行区田园一小《小学双语教学课型方法模式》、上海市民办贝贝英语小学(现已改为上海外国语大学附属小学)《小学双语教学调增交互模式》、闸北区第一中心小学《小学双语教学目标能力模式》。这 5 本书反映了上海市小学双语教学的研究成果。我们现在提出的“小学双语教学双轨并行模式的研究”是一种新的尝试, 它所构建的是立体的融课内外为一体的教学模式。

三、我校开展双语教学的基础

(一) 开展双语教学的基础

我校早在 1993 年与上海外国语大学、华师大一附中开始双语教学一期试点工作, 是上海市最早试验双语教学的学校之一。由于各种原因, 我校双语试点工作于 1997 年起停止四年。但一期的试点工作使我们深刻体会到强化英语是保证双语实验的基础。2000 年,

在区、局领导关心下开始二期试点工作，2001年9月被区教育局列为双语教学实验学校，2003年被市教研室命名为市首批58所双语教学实验学校之一。

1. 引进调整，壮大专职英语师资队伍力量。我校在2000学年开展双语试点工作之初仅有专职英语教师2名，我们通过引进、内部调整等方法扩大专职教师队伍，现已有10余名英语专职教师，并从提供优先培训，提高待遇等方面稳定队伍，保证队伍的稳定性和高质量。

2. 逐步增设双语教学科目。目前我们开设双语教学的科目已有四门，有10名教师在音乐、体育、美术和数学等四门学科实行双语教学。

3. 组建双语教研室，整体规划和落实对英语、双语教学的管理。学校成立了双语教研组，由英语老师和双语老师共同组成，结成对子，有利于教学信息互通及恰当的双语目标的确立和达成。这种学科整合的管理方法把双语课堂教学有效地建立在了学生原有的英语基础上，双语教师也能较准确把握本身学科要求，真正做到共同参与，优势互补。

4. 补充调整，改革教学内容。我们在“一纲多本”的指引下，根据学校双语特色试验需要及学生的状况，在不影响新教材要求落实的同时，对英语教学内容进行了补充调整，按照以牛津教材为基础，传授英语基本语音知识，同时，再辅以小学综合英语教材的方法，藉此提高学生兴趣及英语能力，加快学生英语能力提高进程，为试点双语奠定基础。同时聘请外籍教师进行每周一次的英语阅读教学，使学生能直接接触到原汁原味的纯正英语。

（二）双语校园活动的基础

我们通过各种生动有趣的主题活动使孩子在参与中提高能力，在活动中了解、体验语言文化，培养自己作为世界人的气派。围绕着“走向世界，了解世界”这个主题，我们在2001年以APEC会议召开为契机，组织了“学好ABCD，迎接APEC”的双语主题活动。在活动中孩子们通过资料收集、板报宣传、小品表演、精彩歌舞等形式了解各国的文化礼仪及风俗习惯。18个各具特色的活动室更为全校学生提供了学习场所。2002年我们以了解世界各地文化为目的组织了“走向世界，了解世界”大型双语活动，通过学生自己的表演，参与收集媒体资料使孩子们在优美的歌声中知道了朝鲜族的能歌善舞，在有力的鼓点声中了解了日本传统运动项目——相扑，在着泳装的圣诞老人祝贺声中知道了澳大利亚与我国截然相反的气候状况，还有西班牙的斗牛，奥地利的优美音乐及宫廷舞，俄罗斯民族深厚的文化底蕴，阿根廷的足球，美国的迪斯尼等等。学生通过参与活动提高语言能力。2003年我们又将主题活动伸向校外，在川北绿地开辟中州英语角，组织了大型学科活动。2004年我们结合申博成功组织了双语主题队会，向全区作了展示。

（三）双语环境建设的基础

基于我们对双语环境建设的认识，我们精心设计了学校的每一面墙、每一个角落。橱窗里面的教学用语、墙上的标语、专用教室的布置，都采用双语；教室里每日一拼与英语每日一句相对应，少先队板报设有英语角或英语园地，办公室等处指示牌皆为双语。我们还努力创造学习英语的机会，结合少先队值勤工作开展上岗用语培训，每周升旗仪式，师生使用双语已成习惯，早晨的出操，伴随着整齐的脚步声的是明亮的英语口令；校内外的英语角更是师生们开展英语对话的好去处，中午的午餐是在悦耳的英语歌曲中开始的，餐后的英语电视节目成了孩子们少不了的娱乐活动内容，每周一次英语广播更是

孩子们一展身手的舞台。这样动静结合的学习环境,为孩子创造了学习机会,激发了他们的学习兴趣,增强了英语能力。

研究过程

一、双语双轨教学模式研究方案设计

(一) 概念界定

小学双语教学双轨并进模式,这里所说的“双轨”是指,以双语课堂教学为第一轨,以双语课外活动为第二轨。运用双轨并进的教学模式的目的,在于使课内外相结合,既使课内的知识在课外得到运用和补充,也使课外涉及的英语知识和良好的情感态度补充课内教学。

(二) 研究方案

1. 研究目标

双语教学的目标定位应当是培养和提高学生运用外语的能力。通过使用外语进行学科教学,增添学生运用外语的机会,从而使他们能用外语进行交流。学科是实施双语教学的有效载体,获取学科知识是双语教学的又一重要目标。本项课题主要研究双轨并行模式的运行机制以及对学生学习双语的影响。

2. 研究内容

(1) 小学双语教学中,课堂教学和校园活动的关系。如何构建课堂教学和课外活动互相连接、相互促进的系统,是我们进行本项课题研究的主要内容。

(2) 实施双轨双语教学模式对学生学习双语的影响,也是我们研究的重要内容,从而更有利于发现学生同时学习两种不同语言的特点和规律。

(3) 双语校园活动校本教材对双语双轨教学模式的作用和影响。

3. 实施阶段

本项研究分三个阶段实行:

第一阶段:准备阶段。这个阶段,我们一方面要搜集有关双语教学的资料,一方面要整合我校以往的双语校园活动的材料,拟定双语校园活动校本教材的框架,着力形成内外交互的双轨并行教学的实施方案。

第二阶段:实施阶段。按照方案实施双语教学和开展双语校园活动。在实施过程中,对发生的情况做观察记录,并辅以教师的质性研究(包括教学后记、教育随笔、教学案例等)。与此同时编写双语校园活动校本教材,并开始实施校本教材的教学。

第三阶段:整理总结。这个阶段,将对实施过程中形成的资料进行分析,并就双语双轨教学模式的操作和实效进行评估,从中探索该模式对学生学习双语的影响。完成双语校园活动校本教材的编写。在此基础上,形成课题研究报告。

4. 研究方法

(1) 文献研究法

双语教学,已经受到许多国家和地区的重视,并且已经形成了许多有效的方法。从国内来说,开展双语教学的学校也非常多,这些学校根据中国国情研究中国式的双语教学模式,更能适合我国的基础教师的实际情况。其中也有许多好的经验和方法,值得我们借鉴。

(2) 实践研究法

我们研究的双语双轨架构的教学模式,虽说是借鉴了小学语文双轨教学模式,但是在双语教学中仍是全新的尝试,不仅是教学内容的不同,而且在整个双轨运行的机制上,也有很大的不同,我们着力构建的是课内外交互的立体模型。如何构建这样的立体交互的系统,更多的要依靠我们的实践和在实践中的研究和改进。

(2) 质性研究法

质性研究(这里主要是指教师在实施双语双轨教学模式的过程中对于研究过程的记录、反思等)是教育科研中重要的研究方法,发现问题,研究问题,并提出进一步完善的意见有着明显的意义。在这个研究中,教师作为研究者,承担着观察、记录、分析、思考、改进、尝试的责任,对教师的专业发展也有着重要意义。

二、双语双轨教学模式的实践研究

(一) 外语课堂教学

外语教学的重要任务之一,是基本解决学生的语言基本问题,这是进行双语教学的前提和基础。双语教学的重点是建立在外语教学成果的基础上,并将之提高运用,是外语学习在学科教学中的延伸和发展,是运用外语工具传授学科知识的新途径。要真正实现双语教学的目标,则有赖于两者的完美结合。

(二) 双语课堂教学

双语课教学是实施双语双轨教学模式的主要途径。我们目前已有四门学科实施双语教学,并准备逐步扩大双语教学的学科。在双语课堂教学中,我们着眼于双语双轨教学模式,开展了双语双轨的合科教研,研究双语双轨课堂教学的实施策略,以及双语研究课的探索。

(三) 双语校园活动

这个校园活动是多层次的,既包括学校组织的大型的双语活动,如学校英语节等,也包括班级组织的歌曲短剧朗诵展演、板报手抄报展评和经常性的如英语角活动,以及校外的双语活动。在课题研究中,我们对校园活动和课堂教学的互动关系做了研究,并研究了双语双轨模式对学生的影响,这里既有英语词汇量的影响,也有学生的学习兴趣的影响。

(四) 双语校园环境

英语学习需要良好的语言环境,对双语教学来说,这个语言环境不只是在课堂上,有意识地创设校园英语环境对培养学生的英语能力具有潜移默化的功效。有研究表明:学习一种语言,如果不能直接到目的语国家去实践、学习,那么要想取得成功,主要在于接触这种语言的时间量和使用目的语的多寡。很多人学习了多年英语而收效甚微,主要原因是学了而没有使用。为此,学校应加强“双语教学”环境的整体设计,通过精心设计校园环境和各种形式的校园文化,让学生和教师一走进校门,就感到换了一个语言环境。

(五) 双语活动校本教材

双语活动的校本教材将使双语校园活动课程化,这可能是连接课内和课外的纽带,也是为校园活动经常化打下基础和提供基本保证。学校目前已编写了数学、音乐、美术的双语教材,有些双语校园活动正在课程化,学校已经编写了《英语广播》等活动教材。

(六) 双语教学管理

学校的双语教学的实施需要教学管理来保障。双语教学管理就是在一定社会条件下,

教学管理者依据一定的管理原则和运用一定的管理方法,对双语课程的人、财、物、课程信息等进行决策、计划、组织、领导、协调、控制,以有效地实现双语教学预期目标的活动。

教学管理职能可归纳为20个字:决策,规划;组织,指导;控制,协调;评估,激励;研究,创新。它们之间相互交叉,互为联系,是一个有机的整体。开展教学管理和教学研究是教学管理人员的重要任务之一。

三、双语双轨教学模式研究资料的汇总整理

在课题研究中,教师们从双语双轨教学模式涉及的各个方面,包括双语课的教学、校园活动的开展以及两者之间的关系,进行了深入的研究,建立了一些专题进行研究,撰写了有关的教学论文和教学案例。学校方面则从教学管理和校本课程方面进行了研究。在结题阶段,我们对这些材料进行了汇总整理,并据此撰写课题研究报告。

成果分析

双语双轨教学模式自立项以来,经过广大教师的认真实践,深入反思,不断探索,取得了殊为可观的效果。这些成果主要表现在以下几个方面。

一、双语课堂教学的改变

(一) 双语课堂教学策略

1. 交际性策略

双语教学需要有语言实践。语言是人类社会出于交际需要而产生的,人们学习语言的目的是为了交际,而交际则是学习语言的最佳途径之一。交际意味着参与、合作、对话,这不仅是一种认识活动过程,也是一种人与人之间平等的情感交流。对教师而言,交际意味着上课不仅是传授知识,而是一起分享理解,促进学习;上课不是单向的付出,而是生命活动、专业成长和自我实现的过程;交际还意味着教师角色定位的转换,教师由教学中的主角转向“平等中的首席”,由传统的知识传授者转向现代的学生发展的促进者。对学生而言,交际意味着主体性的凸显、个性的张扬、创造性的解放;学习过程不再是被动地接受大量的知识碎片,而是一个建构个性化知识、培养批判性思维和促进社会性发展的过程。

外语学习要有一个语言环境,要有交流机会,要有实践,双语双轨教学的开展无疑为学生联系口语交际提供了大量的实践机会。双语课堂教学过程是教师与学生、学生与学生之间内容和思想感情交流的交际过程,课外活动为学生运用英语提供了大量的实践机会。传统的外语教学注重书面语的教学,注重语法的规范,其结果是造成哑巴英语,会做题而无法交际。我们把学习外语定位在语言交流上,注重口语交际,能听能说。

2. 激励性策略

激励性策略,是在课堂教学评价中肯定学生的成绩,让学生在学和做中能经常感受到成功的喜悦,认识到自身的价值,以此来激励学生的求知欲和成就感,增强学生的创造动机和创造热情,使学生能不断地追求新知,积极进取,勇于创新。

激励性策略主要运用以下方式进行:

① 行为激励,提高学习兴趣

课堂教学中,当学生提出一些富有创意的问题和有独特见解时或用英语阐述了数学思维时,可让学生在自自己数学书上或者铅笔盒贴上象征智慧的卡通贴纸,如果学生的粘

纸积累到一定数量,可到教师处换取一些小礼物。鼓励孩子们的发散思维的发展和英语会话的交流。

② 语言激励, 培养学习动机

当学生回答对老师的提问时,用“very good”加以肯定;学生的想法有创意时,用“Just wonderful!”给予赞赏;学生获得好成绩时,说“Flower!”学生有进步了,说“Good job!”……教师用英语对学生的言行进行评价,不但让他们获得一些英语语言的感性知识,还激发了他们学习英语和数学的兴趣,培养了学习英语的积极态度。

③ 表情激励, 树立学习信心

课堂教学中,除了用一些激励性的英语词汇以外,老师还可以用一些表情或是肢体语言让学生领会到老师的赏识。小学生虽然学的英语不多,但他们都能读懂老师脸上丰富的表情。教师、同学纷纷投来的赞赏目光和脸上露出的灿烂的笑容,对孩子们大胆回答的举动是一种肯定,消除了孩子们使用双语的心理障碍,也帮助其他学生树立了用双语学习数学的信心。

在运用激励性策略时要注意“适当”、“适量”、“适时”。所谓“适当”,就是要做到准确无误、恰如其分和变化多样。“适量”是要求做到既不要吝啬表扬,也不要滥用表扬。教师在运用激励性评价时还有个时机的问题。激励的最佳时机是在学生闪现智慧的火花时、学生质疑提出问题时、学生出现求异思维时、学生出现困难时,和学生开展合作时。

(3) 趣味性策略

双语教学需要有学习兴趣,对小学生来说,他们未必能从理性上去认识学习外语的重要性,很多人学不好外语,其实是对英语不感兴趣,不感兴趣也就学不好外语。只有他感兴趣的东西才会使他产生学习的欲望和动力。课堂教学与校园活动结合,学生在丰富多彩的英语活动中学习,就把学习过程变得情趣盎然。不仅使学生在语言的运用中认识英语,熟悉英语,也使整个英语教学变得情趣盎然。因此,小学双语教学中,要注重根据学生的年龄特点、心理特征,巧妙运用各种教学方法和教学手段,激发学生兴趣,让学生感受到英语的魅力,感受到学习的乐趣。

激发双语学习兴趣,主要通过以下方法:

- ① 开展游戏活动, 调动学习兴趣
- ② 创设学习情景, 激发学生兴趣
- ③ 激发成功心理, 深化学习兴趣
- ④ 引导自主实践, 发展学习兴趣

让孩子们对学习产生兴趣,从枯燥的教学模式中走出来,从那种教师给学生布置学习任务,我要你学,学生被动地学习,被动地接受而转变为学生自己感兴趣,产生强烈的求知欲,感受求知的乐趣,感受获得知识的成就感和欢乐。双语教学尤其如此,如果教学方法不当,课堂沉闷乏味,只会加重学生的负担,使学产生畏惧心理,畏难情绪,失去学习的乐趣和动力,产生厌学心理,影响青少年的健康成长。

(4) 选择性策略

在学科双语教学中,以实事求是的科学态度来选择教学内容和材料,目前,我校各学科双语教学教材的选择有:

- ① 现在使用的教材中适合进行双语教学的内容。

② 根据各学科《课程标准》的要求,对原版教材进行选择和改编。

③ 充分利用现已面世的双语教学参考书籍来辅助教学。

④ 重视教材的立体性,注意直观教学媒体的引进和积累,增加录像、录音、多媒体等视听教材的使用频度和幅度,以降低语言理解的难度。

在双语教学中,教师要选择学生能够接受的英语语言和用英语表达的简单学术术语。充分考虑到英语和学科知识的生活性,选择贴近学生现实生活的、具体实用的、充满趣味的内容,使教学既贴近学生的生活实际,又适应学生的认知能力;选择或创设趣味性的教学活动和方法,使教学既适应学生的年龄特点,又激发学生学习、探索的兴趣。

(二) 双语教学中的教研活动

双语教学是一门新的学科,在探索的过程中难免有不少困惑。比如,如何以二期课改的理念指导好教学,面对新的教材如何取舍,使之成为可利用的双语教材等。因此,我们十分重视双语教学实践活动,不断总结经验,提高全体双语教师的教学能力。

1. 强化目标意识,教研注重实效

开学初,双语教师根据所教课程特点,提交各学科在假期中所拟定的双语目标,计划好本学期学科双语教学所要渗透的双语词汇和课堂用语。要求按照双语教师自定的目标进行教学,并以此作为评价课堂教学的依据。教研组按照制定的双语教学计划,在教学中不断进行尝试、反思、小结和改进,进一步推动双语课堂教学研究。

我校的双语教研组的教研活动,以课堂教学研究为切入口,从抓双语教师的备课入手,加强双语课堂教学中教法与技巧的研究;每双周四我们双语教研组都要开展以课堂教学实践为主的教研活动。双语教师开一节双语组内实践课,由双语、英语教师共同参与探讨评论,由此提高教师的业务能力和自身的英语水平。学期末,每位教师还写了至少两篇有质量的教案及两篇小论文。对于每位新进双语教师除了给予双语资料,还进行跟踪听课指导,努力使每一位双语教师都能根据新教材的要求上好课。发扬教研组紧密团结、协作创新的优良传统。发挥每一位组员的长处,优势互补。

为了加大对青年教师的指导和培养力度,积极为广大教师提供展示和交流的平台,我们提供许多机会让双语教师参加兄弟学校各种双语教育教学活动,组织双语教师间互相听课与评课,促进共同进步。把教材研究和课堂实践紧密相联,做好双语教师之间的交流与研讨工作。以双语教师的教学、才艺比赛为抓手,推进双语课堂教学的深入研究,提升双语教学的实践能力。以学生发展为本,聚焦课堂,提高英语与各学科的教学质量;以教师教学技能比赛为抓手,提升双语师资队伍素质和双语教师教学能力。每位双语教师都进行才艺展示:讲英语故事、朗诵英语儿歌、演唱英语歌曲、表演英语儿童剧……通过一系列活动,提高双语教师的自身英语水平和教学素质。

我们回顾总结了前几年双语规划的落实情况,并且进行资料的整理与归档。本学期,我们尤其注重双语工作的积累、反思和整理,使每次的教学活动和主题活动都有完整的资料,做到双语工作有计划、有总结、有提高。特别是各学科双语教学的教材编写、教案编写、反思以及有声资料、小论文的收集整理工作,制作了反映校双语特色的DVD。

2. 开展合科教研,形成师资合力

双语教学需要教师既要有较高的学科教学驾御能力,又要有较强的英语能力而且还要了解学生掌握英语的情况。而现实中这样的教师非常难得。为了强化双语教学,我们采取